



International Coffee Organization
Organización Internacional del Café
Organização Internacional do Café
Organisation Internationale du Café

ED 2003/06

7 noviembre 2006
Original: inglés

C

- **Grupo de Trabajo sobre el Futuro del Convenio**
 - **Junta Ejecutiva**
 - **Junta Consultiva del Sector Privado**
 - **Grupo Rector de Promoción**
 - **Comisión de Finanzas**
- Convocación de reuniones de la OIC**
(22 – 26 enero 2007)

Reuniones y lugar de reunión

1. El Director Ejecutivo saluda atentamente a los Miembros de la OIC y a los observadores en las reuniones y desea ofrecerles información acerca de las reuniones de la OIC que tendrán lugar del 22 al 26 de enero de 2007. Todas las reuniones tendrán lugar en la sede de la Organización, 22 Berners Street, London W1T 3DD (Tel: +44 (0) 20 7612 0600, Fax: +44 (0) 20 7612 0630; dirección electrónica: info@ico.org).

Grupo de Trabajo sobre el Futuro del Convenio Internacional del Café

2. En su 96º período de sesiones el Consejo estableció un Grupo de Trabajo sobre el Futuro del Convenio con el mandato de examinar el actual Convenio y las propuestas presentadas por los Miembros u otras entidades invitadas a hacerlo, y formulará recomendaciones al Consejo en mayo de 2007 (véase el documento ICC-96-9). El Grupo está abierto a todos los Miembros de la Organización y se reunirá del 22 al 24 de enero de 2007, teniendo lugar la primera reunión el lunes, 22 de enero, a las 09.45 horas. A continuación tendrá lugar la 263ª serie de reuniones de la Junta Ejecutiva el 24 y 26 de enero de 2007.

Órdenes del Día y disposiciones concertadas

3. Se adjunta un programa provisional, junto con los Órdenes del Día provisionales de esas reuniones (documentos WP-WGFA No. 1/06; EB-3921/06; PSCB No. 97/06; WP-SGP No. 16/06 y WP-Finance No. 38/06) y una Guía de las reuniones (documento EB-3899/05) en la que figura información acerca de las disposiciones concertadas para las reuniones, hoteles y un mapa en el que se muestra la localización de la OIC.

4. Se pide a los Miembros que deseen presentar documentos para distribución o sugerir asuntos adicionales para examen o hacer exposiciones de temas durante las reuniones que se lo indiquen al Director Ejecutivo por escrito a más tardar el **11 de diciembre de 2006**.

Programa

Reunión	Fecha (hora de la primera reunión)	Abierto a
Grupo de Trabajo sobre el Futuro del Convenio	22 – 24 enero 2007 (09.45) (véase el programa para más pormenores)	Miembros
Junta Ejecutiva	24 y 26 enero (14.30)	Miembros
Junta Consultiva del Sector Privado (JCSP)	25 enero 2007 (09.30)	Representantes de la JCSP y observadores procedentes de asociaciones del sector privado
Grupo Rector de Promoción	25 enero 2007 (14.30)	Miembros del Grupo Rector de Promoción y observadores
Comisión de Finanzas	25 enero 2007 (16.00)	Miembros

Registro

5. Con fines de identificación y seguridad, todos los participantes que asistan a las reuniones deberán registrarse a su llegada en el mostrador de Información y llevar los distintivos que se les den en todas las reuniones que se han enumerado. **Para que la Secretaría pueda preparar los distintivos por adelantado, se pide a los delegados que cumplimenten y devuelvan el formulario adjunto en el que indiquen su asistencia antes del 8 de enero de 2007.**

Interpretación

6. Se dispondrá de un equipo de intérpretes los días 22, 23, 24 y 26 de enero. En las reuniones del 25 de enero se utilizará únicamente el inglés.

Draft programme – as at 6 November 2006

**ICO MEETINGS (22 – 26 January 2007)
PROVISIONAL PROGRAMME**

Monday 22 January		Room	Open to	
08.45 onwards	Registration	Council Lounge	ICO Members	Accreditation/registration of participants throughout the day
08.45 – 09.45	Briefing meeting	ED's office	Restricted	Chairmen and invited Members
09.45 – 13.00	Working Group	Council Chamber	ICO Members	Working Group on the future of the Agreement
13.00 – 14.30	Lunch break			
14.30 – 17.30	Working Group	Council Chamber	ICO Members	
Tuesday 23 January		Room	Open to	
08.30 – 09.15	Briefing meeting	ED's office	Restricted	Chairmen and invited Members (if required)
09.30 – 13.00	Working Group	Council Chamber	ICO Members	
13.00 – 14.30	Lunch break			
14.30 – 17.30	Working Group	Council Chamber	ICO Members	
Wednesday 24 January		Room	Open to	
08.30 – 09.15	Briefing meeting	ED's office	Restricted	Chairmen and invited Members (if required)
09.30 – 13.00	Working Group	Council Chamber	ICO Members	
13.00 – 14.30	Lunch break			
14.30 – 17.30	Executive Board	Boardroom	ICO Members	
Thursday 25 January		Room	Open to	
08.30 – 09.15	Briefing meeting	ED's office	Restricted	Chairmen and invited Members (if required)
09.30 – 13.00	PSCB	Boardroom	Restricted	Without interpretation
				<p>Presentations:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Possible impact of genetics and biotechnology on the coffee supply chain and industry: Dr. Vincent Pétiard, Nestlé Research and Development Centre (Plant science and technology) (20 min) • Positively Coffee Programme and Health Care Professions – Coffee Education Programme (Sylvia Robert-Sargeant, Programme Coordinator) (20 min)
13.00 – 14.30	Lunch break			
14.30 – 16.00	Steering Group on Promotion	Boardroom	SGP Members and observers	Without interpretation
16.00 – 17.00	Finance Committee	Boardroom	Members only	Without interpretation
Friday 26 January		Room	Open to	
08.30 – 09.15	Briefing meeting	ED's office	Restricted	Chairmen and invited Members (if required)
09.30 – 13.00	Working Group	Council Chamber	ICO Members and observers	
13.00 – 14.30	Lunch break			
14.30 – 17.00	Executive Board	Boardroom	ICO Members	

Notes:

1. Please note that no coordination meetings have been scheduled. In the event that there is a request for a coordination meeting, this can be scheduled to take place from 08.45 – 09.30 during the week. Any coordination meetings should finish promptly to enable Working Group or Board meetings to start on time.
2. There will be one team of interpreters on 22 – 24 and 26 January. Meetings on 25 January will be in English only. Interpretation facilities are not available in the Committee Room.
3. Annex I lists office holders and the composition of ICO bodies for 2006/07.

LIST OF OFFICE HOLDERS FOR COFFEE YEAR 2006/07

International Coffee Council (2006/07)

Chairman: Mr. Mauro Orefice (EC - Italy) ■ 1st Vice-Chairman: Mr. Hiroshi Aimoto (Japan) ■ 2nd Vice-Chairman: Mr. G.V. Krishna Rau (India) ■ 3rd Vice-Chairman: Mr. Dewa Sastrawan (Indonesia)

Executive Board (2006/07)

Chairman: H.E. Mr. José Angel López Camposeco (Guatemala) ■ Vice-Chairman: Mr. Ivan Romero Nasser (Honduras)

Exporting Members: Angola, Brazil, Colombia, Costa Rica, India, Mexico, Rwanda, Vietnam

Importing Members: European Community (EC, Belgium, Germany, Italy, Spain), Japan, Switzerland, United States of America

Private Sector Consultative Board (PSCB) (2005/06 – 2006/07)

Chairman: Mr. Christian Rasch Topke (ANACAFE) ■ Vice-Chairman: to be confirmed

Producer representatives (*alternates in italics*)

Colombian Milds: Asociación de Exportadores de Café de Colombia (ASOEXPORT), *Sociedad Exportadora de Café de las Cooperativas de Caficultores (EXPOCAFE)*, *Federación Nacional de Cafeteros de Colombia*, Eastern African Fine Coffees Association (EAFCA), *Kenya Planters Coop. Union Ltd (KPCU)*

Other Milds: Asociación Mexicana de la Cadena Productiva del Café (AMCPC), *Instituto Hondureño del Café (IHCAFE)*, Asociación Nacional del Café (ANACAFÉ), *Coffee Exporters Association of India*

Brazilian and other Natural Arabicas: Conselho de Exportadores de Café do Brasil (CECAFÉ), *Associação Brasileira da Indústria de Café Solúvel (ABICS)*, *Associação Brasileira da Indústria de Café (ABIC)*, Conselho Nacional do Café (CNC), *Confederação da Agricultura e Pecuária do Brasil (CNA)*

Robustas: Association of Indonesian Coffee Exporters (AEKI), *Uganda Coffee Trade Federation (UCTF)*, Vietnam Coffee-Cocoa Association (VICOFA), *Cocoa and Coffee Interprofessional Council (CICC)*

Consumer representatives (*alternates in italics*)

All Japan Coffee Association (AJCA), European Coffee Federation (ECF), (*ECF*), ECF, (*ECF*), ECF, (*ECF*), Institute for Scientific Information on Coffee (ISIC), *ISIC*, National Coffee Association of USA (NCA), *Coffee Association of Canada*, Specialty Coffee Association of America (SCAA), Speciality Coffee Association of Europe (SCAE), *European Decaffeinators Association (EDA)*

Working Group on the Future of the Agreement:

Chairman: Mr. Saint-Cyr Djikalou (Côte d'Ivoire) ■ Vice-Chairman: Mr. Max Schnellmann (Switzerland)

Promotion Committee

Chairman: Dr. Ernesto Illy (ISIC) ■ Vice-Chairman: Mr. Mick Wheeler (Papua New Guinea)

Steering Group on Promotion (2006/07 – 2007/08)

Chairman: Executive Director ■ **Exporting Members:** Brazil, Colombia, Côte d'Ivoire, Indonesia ■ **Importing Members:** France, Italy, Japan, United Kingdom

PSCB: Chairman and Vice-Chairman ■ **Promotion Committee:** Chairman and Vice-Chairman ■ **ICO:** Executive Director

Statistics Committee (2006/07 – 2007/08)

Chairman: to be appointed ■ Vice-Chairman: to be appointed ■ **Exporting Members:** Mr. Alberto Duque Portugal (Brazil), Colombia – to be appointed ■ **Importing Members:** Mr. Rob Simmons (LMC International Ltd, UK), Mr. Neil Rosser (Neumann Kaffee Gruppe, Germany) ■ **Executive Director:** Mr. David Brooks (USA), Mr. Corneille Tabalo (D.R. Congo)

Quality Committee

Chairman: Executive Director ■ **Exporting Members:** Brazil, Colombia, Mexico, Indonesia ■ **Importing Members:** EC, France, Italy, United Kingdom ■ **Private Sector representatives:** ECF, ECF, ORCECA, VICOFA

Finance Committee (2006/07 – 2007/08)

Chairman: to be appointed ■ **Exporting Members:** Brazil, Colombia, Côte d'Ivoire, Papua New Guinea ■ **Importing Members:** EC - Spain, Japan, Switzerland, USA

Virtual Screening Committee

Chairman: Executive Director ■ **Exporting Members:** Brazil, Guatemala, Indonesia ■ **Importing Members:** Germany, Italy, USA



**Grupo de Trabajo sobre el
Futuro del Convenio**
22 – 24 enero 2007 (09.45)
Londres, Inglaterra

Orden del Día provisional

Tema

Documento

1. Orden del Día provisional: *para aprobación*

WP-WGFA No. 1/06

**2. Antecedentes del Grupo de Trabajo
y procedimientos: *para examen***

ICC-96-9
pendiente

En su 96^o período de sesiones el Consejo estableció el Grupo de Trabajo con el mandato de que examinase el actual Convenio y las propuestas presentadas por los Miembros o por otras entidades invitadas, y formulase recomendaciones al Consejo en mayo de 2007. El Grupo establecerá sus propios procedimientos. Será distribuido un documento del Presidente acerca de ese asunto.

3. Futuro del Convenio de 2001: *para examen*

WP-Council No. 140/06 Rev. 5
PSCB No. 93/06
pendiente

En el 96^o período de sesiones del Consejo se sugirió que se organizaran las propuestas por temas, basándose en las cinco esferas siguientes:

- I. Objetivos
- II. Miembros y votos
- III. Eficiencia de las deliberaciones y de la adopción de decisiones
- IV. Cuestiones de estructura y administración
- V. Nuevas y ampliadas esferas de labor

4. Prioridades para la próxima reunión: *para examen*

verbal

5. Otros asuntos: *para examen*

verbal

6. Fecha de la próxima reunión: *para tomar nota*

verbal



International Coffee Organization
Organización Internacional del Café
Organização Internacional do Café
Organisation Internationale du Café

EB 3921/06

7 noviembre 2006
Original: inglés

C

Junta Ejecutiva
263^a serie de reuniones
24 y 26 enero 2007
Londres, Inglaterra

Orden del Día provisional

Tema	Documento
1. Orden del Día provisional y programa de reuniones: <i>para aprobación</i>	EB-3921/06 EB-3899/05
2. Votos en el Consejo y en la Junta Ejecutiva para el año cafetero 2006/07: <i>para aprobación</i> El Secretario rendirá informe sobre este tema.	Pendiente
3. Afiliación al Convenio Internacional del Café de 2001: <i>para tomar nota</i> Al 6 de noviembre de 2006 eran 75 los Miembros de la Organización, estando integrado ese total por 45 Miembros exportadores y 30 Miembros importadores. El Director Ejecutivo rendirá informe acerca de la situación actual en materia de afiliación y también sobre los contactos establecidos con países no miembros.	
4. Anuario 2005/06: <i>para tomar nota</i> El Director Ejecutivo presentará el Anuario correspondiente al año cafetero 2005/06.	Pendiente
5. Situación del mercado cafetero: <i>para tomar nota</i> El Director Ejecutivo presentará un análisis de la situación del mercado.	Pendiente

- 6. Futuro del Convenio Internacional del Café de 2001: *para examen*** Verbal
- En septiembre de 2006, el Consejo creó un Grupo de Trabajo sobre el Futuro del Convenio. Ese Grupo presentará sus recomendaciones al Consejo en mayo de 2007. El Presidente del Grupo de Trabajo rendirá informe sobre este tema.
- 7. Proyectos de desarrollo cafetero** Pendiente
- 7.1 Prioridades en materia de proyectos de desarrollo cafetero: *para tomar nota*** CFC/ICO No. 8/06
- Ha sido distribuido el informe sobre la reunión de trabajo FCPB/OIC sobre prioridades de desarrollo cafetero que tuvo lugar el 27 de septiembre de 2006.
- 7.2 Proyectos que están siendo examinados por el Fondo Común para los Productos Básicos (FCPB): *para tomar nota/para examen*** Pendiente
- En cumplimiento de lo acordado en la anterior serie de reuniones, será objeto de ulterior revisión la forma de los informes sobre el avance de los proyectos, para tener en cuenta las sugerencias de los Miembros. El Jefe de Operaciones rendirá informe acerca de esas y otras sugerencias formuladas en la anterior serie de reuniones, con inclusión de la de resaltar la función del Comité Virtual de Revisión (CVR) mediante la revisión de su mandato, y la de organizar una reunión de trabajo para contrastar puntos de vista con otras entidades donantes multilaterales.
- 7.3 Proyectos que están siendo examinados por la OIC** Pendiente
- Las propuestas de nuevos proyectos que hayan de ser examinadas por el Comité Virtual de Revisión y la Junta Ejecutiva en mayo de 2007 deben hacerse llegar al Director Ejecutivo el **19º de febrero de 2007**, a más tardar. El informe del CVR sobre las nuevas propuestas para examen de los Miembros será distribuido antes de la reunión.
- Desarrollo de un sistema innovador de comercialización del café, del que sean titulares los productores y que esté basado en un café producido de forma sostenible y viable desde el punto de vista económico y ambiental** (propuesta presentada por Papúa Nueva Guinea): *para examen y presentación de una recomendación al Consejo* WP-Board No. 1012/06

- Creación de capacidad para certificación y verificación del café en África Oriental** (propuesta presentada por la EAFCA): *para examen y presentación de una recomendación al Consejo* Pendiente
- Programa de empresas cafeteras competitivas** (propuesta presentada por ANACAFE): *para examen y presentación de una recomendación al Consejo* Pendiente
- 8. Aplicación del Programa de Mejora de la Calidad del Café: *para examen*** Pendiente
- El Director Ejecutivo presentará un informe sobre el Programa de Mejora de la Calidad del Café e informará también sobre las consultas con LIFFE, NYBOT y asociaciones del sector privado acerca de la posibilidad de armonizar elementos de la norma ISO sobre defectos del café (ISO 10470 – 2004) con el Programa de Mejora de la Calidad del Café.
- 9. Informe del Presidente de la Junta Consultiva del Sector Privado (JCSP): *para examen*** Verbal
- El Presidente de la JCSP rendirá informe acerca de la reunión celebrada el 25 de enero de 2007.
- 10. Promoción: *para examen*** Verbal
- El Presidente del Grupo Rector de Promoción rendirá informe acerca de la reunión celebrada el 25 de enero de 2007.
- 11. Sostenibilidad: *para examen*** ED-1981/06
PSCB No. 91/06
- En septiembre de 2006 la JCSP señaló que era necesario contar pronto con una definición de la sostenibilidad. La Junta examinará la propuesta de definición que consta en el documento ED-1981/06 y tomará en consideración también la propuesta de definición formulada por la NCA (PSCB No. 91/06).
- Cabe también la posibilidad de que la Junta examine la naturaleza de una futura cooperación de la OIC con el Código Común para la Comunidad Cafetera (CCCC).

12. Estudios: *para examen*

Efectos de los aranceles en el comercio cafetero: Se distribuirá un informe actualizado. La cuestión de los aranceles será tratada con más pormenores por el Consejo en mayo de 2007. Pendiente

Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático (CMNUCC): En enero de 2006 la Junta encargó al Director Ejecutivo que se pusiese en contacto con la CMNUCC y averiguase cómo podría ser incluido el café en el Mecanismo de Desarrollo Limpio. Es posible que el Director Ejecutivo informe acerca de los contactos establecidos con una institución colombiana reconocida por la CMNUCC en cuanto a la posibilidad de llevar a cabo un proyecto en esa materia. Verbal

13. Cuestiones fitosanitarias: *para examen*

En cumplimiento del encargo formulado en septiembre de 2006, la Secretaría distribuirá un documento en el que se resumen las prescripciones de la legislación sobre inocuidad alimentaria y las medidas vigentes a ese respecto en los países consumidores, junto con una reseña de las medidas adoptadas por los países productores para evitar riesgos de esa naturaleza. Pendiente

El representante de la CE informará acerca del examen por la Comunidad de la legislación sobre límites del contenido de OTA en el café verde. Verbal

El Director Ejecutivo informará acerca del avance logrado en el envío de información sobre los plaguicidas que se utilizan en los países exportadores, la cual se destina al estudio de la UE sobre niveles máximos de residuos en plaguicidas (ED-1982/06), e informará también sobre la solicitud de que se piense en un programa de acción en materia de plaguicidas, en la perspectiva de la futura legislación de la UE. Pendiente

14. Cooperación con otras organizaciones: *para tomar nota* Verbal

El Director Ejecutivo rendirá informe acerca de la pertinente cooperación con organizaciones internacionales.

15. Cuestiones financieras y administrativas

15.1 Informe de la Comisión de Finanzas: *para tomar nota* Pendiente

El Presidente de la Comisión de Finanzas rendirá informe sobre la reunión celebrada por la Comisión el 25 de enero de 2007, con inclusión de lo referente a la situación financiera.

15.2 Cuentas Administrativas de la Organización correspondientes al ejercicio económico 2005/06 e Informe de Auditoría: *para recomendación de aprobación por el Consejo* Pendiente

En la Regla 62 del Reglamento de la Organización se estipula que el Director Ejecutivo presentará al Consejo, por mediación de la Junta Ejecutiva, con arreglo a lo dispuesto en el Artículo 27 del Convenio, las Cuentas de la Organización y el Informe de Auditoría sobre las mismas. El Director Ejecutivo rendirá el pertinente informe.

15.3 Pago de adeudos: *para examen*

La Comisión de Finanzas examinará el avance logrado en cuanto a pago de adeudos, así como también las propuestas recibidas de la República Democrática del Congo y de Uganda. Cabe la posibilidad de que la Junta examine los votos de los dos países citados, habida cuenta de los esfuerzos por ellos realizados para pagar sus adeudos. Pendiente

A tenor de lo estipulado en la Resolución Número 401 (Nicaragua), se encargó al Director Ejecutivo que mantuviese al tanto a la Junta de lo concertado en virtud de la Resolución sobre pago de adeudos y de cómo se cumplía lo así concertado. El Director Ejecutivo informará a ese respecto. Verbal

En septiembre de 2006 el Consejo restableció los derechos de voto de Panamá, que se afilió recientemente a la OIC, pero que tenía adeudos de años anteriores, y tomó nota de que la cuestión sería examinada de nuevo en el próximo período de sesiones. El Director Ejecutivo rendirá informe sobre este tema. Verbal

15.4 Otras cuestiones financieras y administrativas: *para aprobación* Pendiente

Será distribuido un documento en el que figuran propuestas para una revisión de las escalas de sueldos del personal de Servicios General, los subsidios por familiares a cargo y la base de cálculo de las contribuciones al Fondo de Previsión del personal de categoría profesional.

16. Otros asuntos: *para examen* Verbal

17. Reuniones venideras Verbal

La próxima serie de reuniones de la Junta tendrá lugar en Londres, en la sede de la Organización, en la semana del 21 al 25 de mayo de 2007: *para tomar nota*

Se invita a los Miembros a que sugieran asuntos que podrían ser objeto de comunicaciones en las reuniones de 2007, para su inclusión en el Orden del Día, y también mejoras de las medidas que hayan de adoptarse para futuras reuniones: *para examen*



International Coffee Organization
Organización Internacional del Café
Organização Internacional do Café
Organisation Internationale du Café

PSCB No. 97/06

7 November 2006
English only

E

Private Sector Consultative Board

25 January 2007 (09.30)
London, England

Draft Agenda

Item	Document
1. Draft Agenda – to adopt	PSCB No. 97/06
2. Report on the meeting of 27 September 2006 – to approve	PSCB No. 96/06
3. Food safety aspects – to note	
The PSCB will consider updates on OTA legislation and the issues of acrylamide and furan. A document requested by the Council containing a summary of legislation on food safety and reviewing actions by producing countries to avoid the risks will be circulated.	to follow
The PSCB will also consider progress in sending information on pesticides used in exporting countries for an EU review of Maximum Residue Levels of pesticides (ED-1982/06). The representative of ANACAFE will report on ANACAFE's Action Plan for pesticide residues.	verbal
4. International Coffee Genome Network (ICGN) – to consider	verbal
Dr. Vincent Pétiard (Nestlé Research and Development Centre) will make a presentation on the possible impact of genetics and biotechnology on the coffee supply chain and industry, including developments for the protection of new varieties.	
5. Coffee and health – to note	verbal
Reports will be given on the Positively Coffee Programme and the Health Care Professions – Coffee Education Programme (HCP-CEP).	

6. Sustainability initiatives – to consider to follow

In September 2006, the PSCB recommended the need for an early definition of sustainability to the Council. This will be considered by the Executive Board at its meeting on 24 and 26 January. The PSCB will review progress on sustainability initiatives including a report on the Common Code for the Coffee Community (4Cs).

7. Implementation of the Coffee Quality-Improvement Programme (CQP) – to consider to follow

The Executive Director will introduce a report on the CQP and will also report on consultations with terminal markets and private sector associations on harmonizing elements of the ISO standard on coffee defects (ISO 10470 – 2004) with the CQP (document WP-Board No. 1005/06).

8. Future of the International Coffee Agreement (ICA) 2001 – to consider to follow

The Executive Director will report on the meeting of the Working Group on the Future of the Agreement from 22 – 24 January 2007. The Group will consider the contribution of the PSCB (contained in document PSCB No. 93/06) during its meeting.

9. Recommendations to the Board and Council – to note verbal

The Chairman will summarise any recommendations agreed by the PSCB at this meeting to be conveyed to the Executive Board and Council for consideration or approval by Members.

10. Other business – to consider verbal

11. Future meetings – to consider verbal

PSCB Members are invited to suggest matters for consideration at the next meeting.

It is suggested that the next meeting of the PSCB should take place at the headquarters of the Organization in London at the time of ICO meetings taking place from 21 – 25 May 2007, on the morning of Wednesday 23 May 2007.



International Coffee Organization
Organización Internacional del Café
Organização Internacional do Café
Organisation Internationale du Café

WP SGP No. 16/06

7 November 2006
English only

E

Steering Group on Promotion

25 January 2007 (14.30)

London, England

Draft Agenda

Item

Document

1. **Draft Agenda – to adopt**

WP-SGP No. 16/06

2. **Chairperson and Vice-Chairperson – to elect**

verbal

The terms of reference for the Steering Group on Promotion (contained in document WP-SGP No. 2/03 Rev. 1) provide that the representatives of the Group shall elect a Chairperson and a Vice-Chairperson for a two year term at the first meeting of the coffee year.

3. **Promotion activities**

3.1 **Step-by-step guide to promote coffee consumption – to note**

verbal

The Executive Director will report on any information received from Members on the use of this Guide.

3.2 **Proposal from Brazil for the promotion of coffee consumption at the ICO – to consider**

WP-Promotion No. 8/06

In September 2006, Exporting Members authorized the Executive Director to use a sum not exceeding US\$120,000 from the Promotion Fund to contract specialized firms to create an ICO network to promote coffee consumption (see document WP-Promotion No. 8/06). The Executive Director subsequently invited the consultants to submit a detailed formal proposal to be reviewed at this meeting. Mr. Carlos Brando of P&A Marketing International will report.

3.3 Domestic consumption – to consider verbal

The Executive Director will report on the preparation of a proposal for a pilot project to expand and develop the market in selected producing countries (India, Indonesia and Mexico) for submission to the Common Fund for Commodities.

4. Market development in China – to consider verbal

In September 2006, the Executive Director raised the need to develop a strategy for China. The Executive Director will report on any further contacts made.

5. Coffee and health – to note verbal

The Private Sector Consultative Board (PSCB) will consider reports on the Positively Coffee and the Health Care Professions – Coffee Education Programme at its meeting on 25 January. The Chairman of the PSCB will report.

The Chairman of the Promotion Committee will report on the activities of the Institute for Scientific Information on Coffee (ISIC).

6. Other business – to consider verbal

7. Date of next meeting verbal

It is proposed that the next meeting of the Steering Group on Promotion and/or the Promotion Committee should take place during the week of the ICO meetings from 21 to 25 May 2007 – *to note*

Member are invited to suggest topics for inclusion on the Agenda of the next meeting – *to consider*



Organización Internacional del Café
Organizaçào Internacional do Café
Organisation Internationale du Café

WP Finance No. 38/06

7 noviembre 2006
Original: inglés

C

Comisión de Finanzas
25 enero 2007 (16.00)
Londres, Inglaterra

Orden del Día provisional

Tema	Documento
1. Orden del Día provisional: <i>para aprobación</i>	WP-Finance No. 38/06
2. Presidente para 2006/07 – 2007/08 : <i>para nombramiento</i>	Verbal
De conformidad con el mandato de la Comisión de Finanzas (que figura en el documento WP-Finance No. 2/04), la Comisión de Finanzas nombrará un o una Presidente que sea de un país Miembro importador.	
3. Situación financiera: <i>para tomar nota</i>	Pendiente
El Jefe de Finanzas y Administración informará acerca de la situación financiera.	
4. Escalas de sueldos, subsidios por familiares a cargo y base de cálculo de las contribuciones al Fondo de Previsión: <i>para examen y recomendación de aprobación por la Junta Ejecutiva</i>	Pendiente
Será distribuido un documento en el que figuren propuestas para la revisión de las escalas de sueldos para el personal de Servicios Generales, subsidios por familiares a cargo y base de cálculo de las contribuciones al Fondo de Previsión para el personal de categoría Profesional.	
5. Servicios de conferencia: <i>para tomar nota</i>	Verbal
El Director Ejecutivo informará acerca del uso de los servicios de conferencia.	

- 6. Cuentas Administrativas de la Organización para el ejercicio económico 2005/06 e Informe de Auditoría: para recomendación de aprobación** Pendiente

La Regla 62 del Reglamento de la Organización dispone que el Director Ejecutiva presentará al Consejo, por mediación de la Junta Ejecutivo, con arreglo a lo dispuesto en el Artículo 27 del Convenio, las Cuentas de la Organización y el Informe de Auditoría sobre las mismas.

- 7. Otros asuntos: para examen** Verbal

- 8. Fecha de la próxima reunión: para tomar nota** Verbal

La Comisión examinará si su próxima reunión tendrá lugar en mayo o en julio de 2007.



International Coffee Organization
Organización Internacional del Café
Organização Internacional do Café
Organisation Internationale du Café

EB 3899/05

1 noviembre 2005
Original: inglés

C

Reuniones

Junta Ejecutiva/
Consejo Internacional del Café
Londres, Inglaterra

Guía de las reuniones

Disposiciones concertadas para las reuniones

Las reuniones se celebrarán en Londres, en la sede de la Organización (22 Berners Street). La Junta Ejecutiva se reunirá en la sala de reuniones, situada en el segundo piso y el Consejo en la sala del Consejo, situada en el piso bajo. En el Anexo I pueden verse la ubicación de la OIC, información para contacto y las estaciones de metro más cercanas.

Incumbe a los participantes ocuparse de sus propios arreglos de viaje y reservar su alojamiento en un hotel. En el Anexo II se adjunta una lista de hoteles y los precios especiales para los delegados de la OIC.

Credenciales (Consejo)

Las delegaciones estarán formadas por un representante y uno o más suplentes si así lo desean. Todo Miembro puede nombrar también uno o más asesores de su representante o suplentes.

Con arreglo al Reglamento de la Organización (documento EB-3820/02) los Miembros informarán por escrito al Director Ejecutivo de la composición de sus delegaciones. Las credenciales deberán ser emitidas por escrito por un Ministerio u organismo del Gobierno de ese país o por un representante de la misión diplomática del Miembro en cuestión o encargado de representar al Ministerio en el país donde se encuentre situada la sede de la Organización, o donde tenga lugar el período de sesiones. Pueden aceptarse las credenciales que se envíen por fax, pero se ruega a los Miembros que faciliten los originales de las mismas para efectos de archivo una vez concluidas las reuniones.

Las credenciales de las delegaciones serán examinadas, con ayuda de la Secretaría, por la Presidencia, que rendirá informe al Consejo. La lista de delegaciones se basará en las credenciales recibidas de los Miembros y las respuestas recibidas de los observadores.

Notificación de asistencia (otras reuniones)

Con fines de seguridad, se ruega a los participantes que quieran asistir a otras reuniones que se organicen en el transcurso del año que envíen al Director Ejecutivo el formulario de asistencia que se adjunta a la convocación de reuniones antes de que haya transcurrido la fecha señalada.

Observadores

Se ruega a los observadores que deseen asistir al período de sesiones del Consejo que informen por escrito al Director Ejecutivo. Los observadores pueden solicitar permiso para hacer declaraciones ante el Consejo, enviando a esos efectos una comunicación por escrito dirigida a la Presidencia.

Inscripción y tarjetas de identificación

Se ruega a los participantes que se inscriban en el mostrador de información a su llegada. Una vez inscritos, les serán entregadas tarjetas de identificación, para cuya obtención, cuando se trate del Consejo, los Miembros tendrán que presentar credenciales y los observadores comunicaciones por escrito, y, cuando se trate de otras reuniones que se organicen durante el año, tendrán que presentar formularios de asistencia.

Únicamente podrán asistir a las reuniones oficiales los delegados que ostenten tarjetas de identificación amarillas y los oradores que vayan a ofrecer una comunicación. Para fines de identificación y seguridad deberán ostentarse las tarjetas de identificación **en todo momento**. El código de colores de las tarjetas de identificación será el siguiente:

Amarillo:	Delegados oficiales	Blanco:	Personal de la OIC
Azul:	Observadores y expositores	Verde:	Prensa
Rosado:	Visitantes	Rojo:	Reunión de acceso restringido

Documentos

Los documentos están disponibles en el sitio en Internet de la OIC (www.ico.org). Se avisa por correo electrónico, con anterioridad a las reuniones, la publicación en Internet de los documentos. Al comienzo de las reuniones se dará a todos los delegados, en el mostrador de información, un juego de **todos** los documentos que fueron preparados para las reuniones. Los delegados no precisan, por tanto, traer ejemplares de los documentos en formato pdf que se les enviaron por correo electrónico. El mismo juego de documentos sirve para las series de reuniones de la Junta y los períodos de sesiones del Consejo. Cabe la posibilidad de que se distribuyan nuevos documentos durante las reuniones.

Comunicaciones y documentos de los delegados

Ejemplares por adelantado: Se ruega a los delegados que avisen a la Secretaría, con 24 horas de antelación por lo menos, de todo documento o comunicación que deseen que se distribuya en las reuniones. Los documentos deberán presentarse por correo electrónico (a la dirección info@ico.org). La Organización utiliza Microsoft Office 2003.

Declaraciones formales: Se ruega a los delegados que quieran hacer una declaración formal que faciliten copia electrónica del texto a la Secretaría (info@ico.org) antes de pronunciarla, con objeto de ayudar a la interpretación y de hacer posible que se distribuya a los delegados.

Presentaciones con computador: Los delegados que quieran ofrecer una exposición utilizando computadores deben hacérselo saber a la Secretaría con antelación y, si es posible, enviar una copia a info@ico.org antes de la reunión. Los presentadores podrán traer su propio computador portátil o utilizar el de la OIC. La Sala del Consejo cuenta con servicios audiovisuales modernos, pero ha de tenerse en cuenta que, si las presentaciones se hacen en la Sala de la Junta, hay restricciones de visibilidad debidas al trazado de la sala y a que no hay más que una pantalla.

Interpretación y documentos: Para las sesiones del Consejo y las reuniones de la Junta estarán disponibles los documentos en español, francés, inglés y portugués. Lo habitual es que, para reuniones de grupo no programadas, sólo pueda disponerse de servicios de interpretación si no hay otras reuniones paralelas para las que se precise interpretación y si la reunión se celebra durante el horario laboral de los intérpretes (véase el Anexo III). Sírvanse tomar nota de las indicaciones para oradores de la Asociación Internacional de Intérpretes de Conferencia (véase el Anexo IV).

Información: Estarán disponibles para prestar ayuda a los delegados en cuanto a la información que necesiten el señor George Valls-Jové y otros miembros del personal que se encuentren en el despacho de información. La información para ponerse en contacto con otros funcionarios de la Organización es la siguiente:

Pablo Dubois (Secretario del Consejo)	Primer piso 020 7612 0602 (línea directa) (Ext. 2049)	dubois@ico.org
David Moorhouse (Jefe de Finanzas y Administración) para cuestiones de finanzas y administrativas	Segundo piso 020 7612 0628 (línea directa) (Ext. 2085)	moorhouse@ico.org
Mirella Glass (Oficial de Documentos)	Primer piso 020 7612 0601 (línea directa) (Ext. 2023)	documents@ico.org
Carmen Maqueda (Jefa de Personal y Gestión de Oficinas)	Segundo piso 020 7612 0623 (línea directa) (Ext. 2052)	maqueda@ico.org
Helen Wright (Oficial de Secretaría)	Primer piso 020 7612 0624 (línea directa) (Ext. 2047)	wright@ico.org

INFORMACIÓN Y SERVICIOS

Información/servicios	Ubicación	Notas
Baños	Caballeros: sótano y segundo piso Señoras: primer piso Inválidos: segundo piso	
Biblioteca	Primer piso (09.00 – 18.00)	
Casilleros	Recinto de conferencias	Para uso provisional, pueden pedirse las llaves en el despacho de información. Sírvanse devolverlas a George Valls-Jové o en el despacho de información
Computadores	Biblioteca (primer piso) (09.00 – 18.00)	Los delegados que deseen utilizar sus computadores portátiles con conexión inalámbrica con Internet deben dirigirse a Pascale Evans o a Richard Marks, que les darán acceso a la red local inalámbrica de la OIC.
Confirmación de vuelos	Mostrador de información (piso bajo)	Puede consultarse en el mostrador de información una lista de números de teléfono de las líneas aéreas
Contaduría	Segundo piso (09.00 – 17.00)	Pago de facturas de teléfono y de fax, e información acerca de contribuciones, etc.
Documentos	Sírvanse dirigirse al mostrador de información	
Fax	Oficina de registro (segundo piso) (abierta durante todas las reuniones)	La oficina de registro puede prestar asistencia en el envío de faxes. Pueden enviarse faxes a la OIC marcando el siguiente número: +44 (0) 20 7580 6129
Fotocopias	Sírvanse dirigirse al mostrador de información	
Guardarropa	Pisos bajo y segundo	
Interpretación	Sala del Consejo y sala de la Junta	Disponible únicamente para reuniones programadas, en español, francés, inglés y portugués
Mensajes	Véase el tablero de mensajes en el recinto de conferencias	
Mostradores de información	Recinto de conferencias del piso bajo Sala de delegados del segundo piso	
Primeros auxilios	Sírvanse dirigirse al mostrador de información o al conserje	
Refrigerios	Recintos del piso bajo y del segundo piso	Habrà todo el día café, té y galletas
Salas de reuniones (adicionales)	Sala de reuniones (primer piso) Sala de comités (piso bajo)	Sírvanse asegurarse de que están disponibles preguntando a Pablo Dubois o a Helen Wright
Taxis	Despacho de recepción de la entrada	El conserje puede encargarse de llamar taxis
Teléfonos	Pisos bajo y segundo	No se cobrarán las llamadas locales. Se cobrarán todas las llamadas fuera de la zona de Londres y a los teléfonos celulares. Sírvanse saldar los cobros pendientes con la sección de Contaduría antes de que finalicen los períodos de reuniones



International Coffee Organization

22 Berners Street, London W1T 3DD

Telephone: +44 (0) 20 7580 8591 • Fax: +44 (0) 20 7580 6129

Email: info@ico.org • Website: www.ico.org

How to find us

Nearest tube stations

Tottenham Court Road
Central and Northern Lines

Oxford Circus
Central, Bakerloo and Victoria Lines

Goodge Street
Northern Line

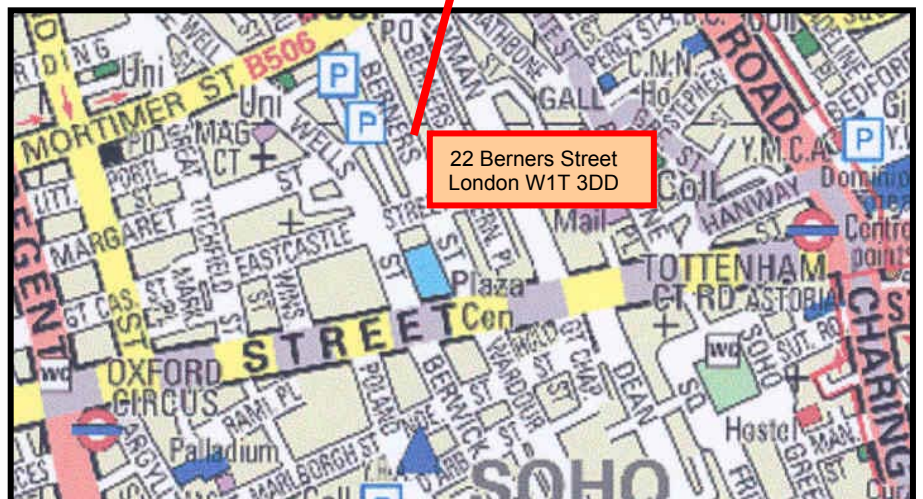
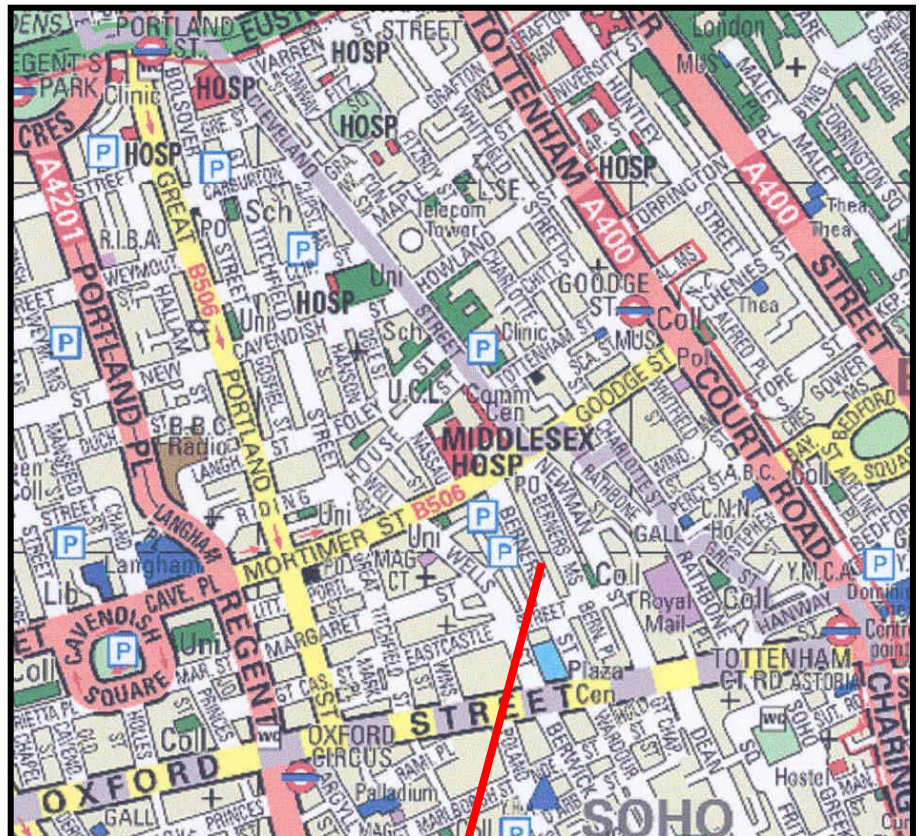
By bus

Buses 7, 8, 10, 25, 55, 73, 98 and 390 stop near the corner of Oxford Street and Berners Street.

By car

Car parking facilities are available within walking distance of the Organization.

An eight pound daily congestion charge is applicable when driving in central London.



ICO CORPORATE RATES FOR LONDON HOTELS

January 2006

Rathbone Hotel****

Rathbone Street
 London W1P 1AJ
 Telephone: +44 (0) 20 7636 2001
 Fax: +44 (0) 20 7636 3882
 Email: sales@rathbonehotel.com
www.rathbonehotel.com

Per night (excl. of VAT)

Junior double room..... £105.00
 Double/twin room..... £118.00
 Executive double/twin room..... £136.00
 Studio/suites £180.00
 (All rates are inclusive of continental breakfast)

Central Reservations for Grange hotels:

Telephone: +44 (0) 20 7233 7888
 Fax: +44 (0) 20 7630 9897
 E-mail: reservations@grangehotels.co.uk
www.grangehotels.co.uk

The Grange Fitzrovia ****

20 - 28 Bolsover Street
 London W1P 7HJ

Single/double/twin room£135.00
 Executive single/double room£155.00

The Grange White Hall Hotel****

2 - 5 Montague Street
 London WC1B 5BU

Single/double/twin room£135.00
 Executive single/double room£155.00

The Grange Langham Court Hotel****

31 - 35 Langham Street
 London W1N 5RE

Single room£105.00
 Double/twin room.....£120.00
 Executive single room£120.00
 Executive double room£140.00

Desarrollo de las reuniones

Las reuniones plenarios de la Junta Ejecutiva y del Consejo comenzarán y terminarán por lo general con puntualidad, conforme a lo indicado en el programa de reuniones que se somete a aprobación al comienzo de la reunión. La Presidencia dará a conocer la hora y lugar de la siguiente reunión, o el programa de reuniones para el siguiente día, que se expondrá también en los tabloneros de anuncios de la planta baja y del segundo piso.

Se recuerda a los Miembros que cada equipo de intérpretes trabaja, por regla general, hasta un máximo de 3 horas cada vez. El descanso normal para el almuerzo es de una hora y media. En caso de haber un solo equipo, no cabe esperar que los intérpretes trabajen después de las 18.30 horas.

Se ruega a las Delegaciones y Presidentes que hagan todo lo posible para cerciorarse de que las reuniones comiencen a la hora acordada, para la cual deben llegar con tiempo suficiente a las mismas.

Se hará sonar un timbre, por orden de la Presidencia, para indicar el comienzo de la reunión, y se ruega a quienes integren la Mesa (Presidente, Director Ejecutivo y Secretario) que se encuentren en su puesto a fin de que la Presidencia pueda abrir la sesión a los pocos minutos, a reserva de los requisitos de quórum en virtud de las Reglas 15 y 51 del Reglamento de la Organización. Si el Presidente no se encuentra en la sala de reuniones al comienzo de una reunión, el Vicepresidente ocupará la presidencia y presidirá la reunión hasta su clausura.

Durante la reunión, la Presidencia recordará la hora a los participantes, y les instará a que abrevien y concreten sus intervenciones. La Presidencia puede proponer que se imponga un límite al tiempo que se ha de conceder a los oradores, y al número de veces que cada representante puede hacer uso de la palabra sobre un determinado asunto, pudiendo proponer también el cierre de la lista de oradores o el cierre del debate, con arreglo a la Regla 16 del Reglamento de la Organización. Las intervenciones y resúmenes de la propia Presidencia se harán también con la mayor concisión posible.

Se ruega a los delegados que mantengan desconectados sus teléfonos móviles durante las reuniones.

Otras reuniones de grupos

Las reuniones de la Junta Consultiva del Sector Privado (JCSP) y del Comité de Estadística no deben sufrir modificaciones una vez que su fecha haya sido acordada y puesta en conocimiento de los participantes, a fin de evitar inconvenientes para éstos.

Las reuniones de coordinación y de grupos deberán comenzar y acabar con puntualidad a la hora señalada para las mismas, para evitar retrasos de las demás reuniones e inconvenientes a otros delegados.

Cuando no se pueda poner fin a una reunión de coordinación o de grupo a la hora señalada, su Presidente hará la oportuna indicación al Presidente de la Junta o del Consejo. Si fuere necesario, y si se dispone de servicios para ello, se fijará otra hora para una nueva reunión de coordinación o de grupo en la que se completen las tareas, si se considera que tienen prioridad las reuniones de la Junta o las sesiones del Consejo.

CONSEJOS PARA ORADORES

Los organizadores de esta conferencia proporcionan una interpretación profesional para hacer posible que los delegados de diferentes culturas e idiomas se entiendan entre sí. Los intérpretes son sus aliados para transmitir su mensaje a los oyentes. Los delegados les pueden ayudar siguiendo estas sencillas normas.

1. Si tienen un texto escrito o notas para su intervención, tanto si se proponen atenerse al texto al pie de la letra o no, por favor, entréguelos a la Secretaría de la Conferencia para que los distribuya a los intérpretes. Estos no se atienen tan sólo a las palabras, sino que interpretan también el sentido y, por lo tanto, deben familiarizarse con el tema y la terminología. Los oradores pueden apartarse de su texto alargándolo o acortándolo. Los intérpretes de AIIC están obligados a guardar el secreto profesional y el documento que se les ha entregado siempre será confidencial, devolviéndolo al orador si lo solicita.
2. Si su ponencia es técnica, por favor, entreguen a los intérpretes toda la documentación y la terminología que posean y cualquier documento que se refiera al tema en otros idiomas. Igualmente, puede pedir a la Secretaría de la Conferencia una sesión de información con los intérpretes para que hablen con los conferenciantes, cosa que sería útil para aclarar puntos específicos y mejorar la interpretación.
3. Si desean proyectar una película, una diapositiva o una transparencia, por favor, asegúrense que al intérprete se le entrega el guión y una copia de las transparencias. Las cabinas están a veces lejos de la pantalla y sería una ayuda para los intérpretes tener copias de las proyecciones.
4. Cuando se lee un guión, se tiende a expresarse más rápidamente que cuando se habla sin texto, lo que hace que el auditorio encuentre dificultad para seguir al orador, con el resultado de que parte del mensaje se pierde. Si el orador nunca ha hablado en reuniones con interpretación simultánea, puede ser aconsejable pedirle que calcule con atención la duración de su conferencia. Teóricamente, debería calcular 3 minutos por cada página de 40 líneas para hablar a una velocidad adecuada.
5. Antes de empezar a hablar, asegúrense de que su micrófono está conectado. Golpear el micrófono o soplar ante el mismo para saber si funciona no haría más que amplificar ese sonido a través de los auriculares, tanto de los oyentes como de los intérpretes causando un sonido muy desagradable. Para probar el micrófono, es suficiente decir unas pocas palabras como "buenas tardes" o "Gracias Sr Presidente".
6. Por favor, no hablen demasiado cerca del micrófono ya que esto producirá interferencias; no dejen el receptor (los auriculares) cerca del micrófono cuando hablan para evitar el "reed back whistling" (silbidos o pitidos). El técnico les podrá aconsejar en esto.
7. Si necesitan levantarse de su asiento, i.e., para apuntar a una diapositiva, proyección o transparencia, por favor, use un micrófono de collar o de solapa. Si no llevan puesto un micrófono los intérpretes no les pueden oír aunque hablen en voz muy alta.
8. Si hablan desde el podio y desean contestar a preguntas hechas desde la sala asegúrense de que disponen de un micrófono para contestarlas conforme se interpretan.

Copyright AIIC - July 1992



International Coffee Organization

22 Berners Street
London W1T 3DD
England

**REUNIONES DE LA OIC
(enero 2007)**

FORMULARIO DE ASISTENCIA

Me propongo asistir a las siguientes reuniones que se celebrarán en Londres, en la sede de la Organización Internacional del Café en enero de 2007:

	Sí*	No*
Grupo de Trabajo sobre el Futuro del Convenio (22 – 24 enero)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> (Miembros)
Junta Ejecutiva (24 y 26 enero)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> (Miembros)
Junta Consultiva del Sector Privado (25 enero)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> (JSCP)
Grupo Rector de Promoción (25 enero)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> (Miembros y observadores)
Comisión de Finanzas (25 enero)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> (Miembros)

* *Sírvase poner la señal apropiada*

como miembro de la delegación de:
(*sírvase consignar el nombre del país o de la asociación de la JCSP*)

Sr./Sra.: Nombre: Apellido:

Nombre para la tarjeta de identificación:

Título o cargo oficial:

Organización/empresa:

Dirección:

.....

País: Teléfono:

Fax: E-mail:

Firma:

Sírvase remitir este formulario al:

Director Ejecutivo
Organización Internacional del Café
22 Berners Street
London W1T 3DD
Tel.: +44 (0) 20 7612 0600
Fax: +44 (0) 20 7612 0630
E-mail: info@ico.org